



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 25 април 2018 г.
(OR. en)

Междуинституционално досие:
2018/0109 (COD)

8251/18
ADD 3

PECHE 133
CODEC 614

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От: Генералния секретар на Европейската комисия,
подписано от г-н Jordi AYET PUIGARNAU, директор

Дата на получаване: 24 април 2018 г.

До: Г-н Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, генерален секретар на Съвета на
Европейския съюз

№ док. Ком.: COM(2018) 229 final - ANNEX 3

Относно: ПРИЛОЖЕНИЕ към Предложение за Регламент на Европейския
парламент и на Съвета относно многогодишен план за
възстановяване на запаса от риба меч в Средиземно море и за
изменение на регламенти (ЕО) № 1967/2006 и (ЕС) 2017/2107 Схема
на ICCAT за съвместни международни инспекции

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2018) 229 final - ANNEX 3.

Приложение: COM(2018) 229 final - ANNEX 3



Брюксел, 24.4.2018
COM(2018) 229 final

ANNEX 3

ПРИЛОЖЕНИЕ

към

**Предложение за Регламент на Европейския парламент и на Съвета
относно многогодишен план за възстановяване на запаса от риба меч в
Средиземно море и за изменение на регламенти (ЕО) № 1967/2006 и (ЕС) 2017/2107**

Схема на ICCAT за съвместни международни инспекции

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Схема на ICCAT за съвместни международни инспекции

Съгласно член IX, параграф 3 от конвенцията, ICCAT препоръчва установяването на следните договорености за международен контрол извън водите под национална юрисдикция, с цел да се гарантира прилагането на конвенцията и на произтичащите от нея мерки:

I. Тежки нарушения

1. За целите на настоящите договорености за тежки се считат следните нарушения на приетите от ICCAT разпоредби относно мерките за опазване:

- а) риболов без лиценз, разрешително или разрешение, издадени от ДСК на знамето;
- б) недостатъчни записи на улова и на свързаните с улова данни в съответствие с изискванията за докладване на ICCAT или сериозни грешки при докладването на такъв улов и/или свързани с улова данни;
- в) риболов в забранена зона;
- г) риболов през забранен сезон;
- д) умишлено улавяне или задържане на видове в противоречие с приложимите мерки за опазване и управление, приети от ICCAT;
- е) сериозно нарушаване на ограниченията върху улова или действащите квоти съгласно правилата на ICCAT;
- ж) използване на забранени риболовни уреди;
- з) подправяне или умишлено укриване на маркировката, идентичността или регистрацията на риболовния кораб;
- и) прикриване, подправяне или премахване на доказателства, свързани с разследването на нарушение;
- й) многократни нарушения, които в своята съвкупност представляват сериозно незачитане на действащите мерки на ICCAT;
- к) нападение, съпротива, заплахи, сексуален тормоз, намеса в работата, неправомерно възпрепятстване или забавяне на упълномощен инспектор или наблюдател;
- л) умишлено вмешателство или изключване на системата за наблюдение на корабите (VMS);
- м) други подобни нарушения, определени от ICCAT, веднага след като те бъдат включени и разпространени в преразгледан текст на настоящите договорености;
- н) намеса в системата за спътниково наблюдение и/или използването на кораб без VMS;
- о) трансбордиране в открито море.

2. При всяко качване на борда и инспекция на риболовен кораб, при които упълномощените инспектори наблюдават дейност или обстоятелство, които биха представлявали тежко нарушение съгласно определеното в точка 1, органите на държавата на знамето на инспекционния кораб незабавно уведомяват органите на

държавата на знамето на риболовния кораб както пряко, така и чрез секретариата на ИССАТ. В такива случаи инспекторите следва също така да уведомят всеки инспекционен кораб, плаващ под знамето на държавата на риболовния кораб, за който има информация, че се намира в близост.

3. Инспекторите на ИССАТ регистрират проведените инспекции и установените нарушения (ако има такива) в дневника на риболовния кораб.

4. ДСК на знамето гарантира, че след инспекцията, посочена в точка 2 от настоящото приложение, съответният риболовен кораб прекратява всички риболовни дейности. ДСК на знамето изисква от риболовния кораб да се отправи в рамките на 72 часа към указано от нея пристанище, където започва разследване.

5. В случаите, когато при инспекцията е констатирана дейност или обстоятелство, които биха представлявали тежко нарушение, корабът следва да бъде подложен на проверка съгласно процедурите, описани в Препоръка 11-18 на ИССАТ за изменение на Препоръка 09-10 относно съставяне на списък на корабите, за които се предполага, че са извършвали незаконна, недекларирана и нерегулирана риболовна дейност в зоната на Конвенцията ИССАТ, като се вземат предвид всички ответни и други последващи действия.

II. Провеждане на инспекциите

6. Инспекциите се провеждат от инспектори, определени от договарящите правителства. Имената на оправомощените правителствени агенции и на отделните инспектори, определени за такива от съответните техни правителства, се съобщават на ИССАТ.

7. Корабите, които изпълняват международни дейности по качване на борда и инспекции в съответствие с настоящото приложение, плават със специално знаме или вимпел, одобрени от ИССАТ и издадени от секретариата на ИССАТ. Имената на използваните за целта кораби се съобщават на секретариата на ИССАТ при първа практическа възможност преди започване на дейностите по инспекцията. Секретариатът на ИССАТ предоставя на всички ДСК информацията, свързана с определените инспекционни кораби, включително чрез публикация на своята интернет страница, защитена с парола.

8. Инспекторите носят подходящ документ за удостоверяване на самоличността, който е издаден от органите на държавата на знамето и е оформен съгласно образеца в точка 21 от настоящото приложение.

9. При спазване на постигнатите договорености съгласно точка 16 от настоящото приложение кораб, плаващ под знаме на договарящо правителство и извършващ улов на риба тон или тоноподобни видове в зоната на конвенцията извън водите под национална юрисдикция, спира, когато получи съответния сигнал съгласно Международния кодекс за сигнали, подаден от кораб, обозначен с описания в точка 7 вимпел на ИССАТ, и с инспектор на борда, освен ако в този момент корабът не извършва риболовни операции, като в този случай той спира веднага след тяхното приключване. Капитанът на кораба разрешава на инспекционния екип, определен в точка 10 от настоящото приложение, да се качи на борда, като е задължен да предостави стълба за качване. Той дава възможност на инспекционния екип да направи такава проверка на оборудването, улова или риболовните уреди, както и на всички съответни документи, каквато инспекторите преценят за необходима, за да се установи спазването на приложимите препоръки на ИССАТ по отношение на държавата на

знамето на инспектирания кораб. Освен това инспекторите могат да изискват всички обяснения, които сметнат за необходими.

10. Числеността на инспекционния екип се определя от командващия инспекционния кораб, като се вземат предвид съответните обстоятелства. Инспекционният екип следва да е възможно най-малобройният, който е в състояние да изпълни по безопасен и надежден начин посочените в настоящото приложение задължения.

11. При качването си на борда инспекторите представят документа за удостоверяване на самоличността, описан в точка 8 от настоящото приложение. Инспекторите спазват общоприетите международни правила, процедури и практики, свързани с безопасността на инспектирания кораб и неговия екипаж, и свеждат до минимум намесата си в риболовните дейности и складирането на продуктите и, доколкото е възможно, се въздържат от действия, които биха могли да повлияят неблагоприятно върху качеството на улова на борда. Инспекторите свеждат събирането на сведения до необходимото, за да установят дали се спазват приложимите препоръки на ИССАТ по отношение на държавата на знамето на съответния кораб. При извършването на проверката инспекторите могат да поискат от капитана на риболовния кораб всяка подкрепа, която им е необходима. Инспекторите изготвят доклад за инспекцията във формат, одобрен от ИССАТ. Те подписват доклада в присъствието на капитана на кораба, който има право да добави към доклада или да поиска да бъдат добавени всички констатации, които смята за уместни и под които трябва да се подпише.

12. Копия на доклада се предоставят на капитана на кораба и на правителството на инспекционния екип, което предава копия на съответните органи на държавата, под чието знаме плава инспектирания кораб, както и на ИССАТ. При откриване на нарушение на препоръките на ИССАТ инспекторите следва също така да уведомят — ако има такава възможност — всеки инспекционен кораб, плаващ под знамето на държавата на риболовния кораб, за който има информация, че се намира в близост.

13. Противопоставянето на инспектори или неспазването на указанията им се разглежда от държавата на знамето на инспектирания кораб по същия начин, по който се разглежда такова поведение по отношение на национален инспектор.

14. Инспекторите изпълняват задълженията си съгласно тези договорености в съответствие с правилата, определени в настоящото приложение, но остават под оперативния контрол на националните си органи и са отговорни пред тях.

15. Договарящите правителства вземат предвид и действат по докладите от инспекциите, формулярите за информация от наблюдението съгласно Препоръка [94-09] и декларациите от документните проверки от чуждестранни инспектори съгласно тези договорености по същия начин, както по докладите от национални инспектори, в съответствие с националното си законодателство. Разпоредбите на настоящата точка не налагат на договарящо правителство никакви задължения да придава на доклада на чуждестранен инспектор по-висока доказателствена сила, отколкото той би имал в държавата на инспектора. Договарящите правителства си сътрудничат с цел да улеснят съдебните или други процедури, произтичащи от доклада на инспектор при тези договорености.

16.

а) До 1 януари всяка година договарящите правителства информират ИССАТ за предварителните си планове за провеждане на инспекции съгласно настоящото приложение през същата календарна година, като ИССАТ може да отправя предложения към договарящите правителства за координирането на

националните операции в тази област, включително на броя инспектори и превозващите инспектори кораби.

в) Между договарящите правителства се прилагат определените в настоящото приложение договорености и плановете за участие, освен ако между тях не е договорено друго, като тези договорености се съобщават на ICCAT. Независимо от това прилагането на схемата между две договарящи правителства се спира до постигането на такава договореност, ако едното от тях е съобщило за това на ICCAT.

17.

а) Риболовните уреди се инспектират в съответствие с действащите нормативни актове за подзоната, по отношение на която се провежда инспекцията. В доклада за инспекцията инспекторите посочват подзоната, по отношение на която е била проведена инспекцията, и описват всички констатирани нарушения.

б) Инспекторите разполагат с правомощието да инспектират всички риболовни уреди, които се използват или се намират на борда.



18. Инспекторите поставят одобрен от ICCAT идентификационен знак на всеки инспектиран риболовен уред, който се окаже в нарушение на действащите препоръки на ICCAT по отношение на държавата на знамето на въпросния кораб, и записват тази констатация в своя доклад.

19. Инспекторите могат да заснемат уредите, оборудването, документацията и всеки друг елемент, който считат за необходим, така че да се онагледят елементите, които според тях не съответстват на действащите правила, като в такъв случай заснетите обекти следва да бъдат изброени в доклада и към копието на доклада за държавата на знамето следва да се приложат копия на снимките.

20. Ако е необходимо, инспекторите извършват проверка на целия улов на борда, за да установят дали са спазени препоръките на ICCAT.

21. Образецът на документа за удостоверяване на самоличността на инспекторите е следният:

Размери: ширина — 10,4 cm, височина — 7 cm.

<p>INTERNATIONAL COMMISSION FOR THE CONSERVATION OF ATLANTIC TUNA</p>  <p>ICCAT</p> <p>Inspector Identity Card</p> <p>Contracting Party:</p> <p>Inspector Name:</p> <p>Card n°:</p> <p>Issue Date:</p> <p>Valid five years</p> <p>Photograph</p>	 <p>ICCAT</p> <p>The holder of this document is an ICCAT inspector duly appointed under the terms of the Scheme of Joint International Inspection and Surveillance of the International Commission for the Conservation of the Atlantic Tuna and has the authority to act under the provision of the ICCAT Control and Enforcement measures.</p> <p>..... ICCAT Executive Secretary Issuing Authority</p> <p>..... Inspector</p>
--	---